

دارالفتون

ادبیات و فلسفہ و تاریخ و جغرافیاء ادبیات

فلسفہ، اجتماعیات، تاریخ، جغرافیاء، ادبیات

ایکی آبدہ بر نثر اولنور

مدرجات:

- آناطولیدہ اسلامیت (مابعد) [کوپرولو زاده محمد فواد]
- اسکی ساورل (صوك) [نجیب عاصم]
- اجتماعیات ، معاصر حیات و بویوک آدملر [محمد عزت]
- اسکی ساورلک اسکیلکی [آورام غالاتی]
- اجتماعیات نقطه نظرندن تربیه [اسماعیل حق]

حالت ادبیات
 ۲۰۲۹
 صفا نیسا

شرزاده باشی : اوقاف اسلامیہ مطبعہ سی
 ۱۳۳۹ - ۱۹۲۳

اسکی ساوولر

- بشنجی نسخه دن مابعد -

۲۰۶-۲

اری قفجتمسا اسرور

قفجتماق - قفجیتتمق (قف ، قوف ، کوف کوکندن) قبارتمق ، قیزدیرمق ، قاوغا ، غوغا
یوندندر . لغتک اصل معناسی قاوغایه تحریرص ایتک دیمکدر .
آری قیزدیریلورسه ایصیریر (دلیریر) .

*

۲۶۶-۲ سجر تغودن قرقش قش قرق یل اذری یغاج اوزا قماس

سجر تغو- ساچیرتغو ، ایکی آغاجی بر بزینه بر ایپله باغلامق صورتیله وجوده کتیریلن طوزا قدرکه
یونک اطرافنه یلمه ساچیلور وبوصورتله قوش طوتیلور . ایشته او ساچیلان یلمه دن دولایی بو نوع
طوزاغه « ساچیرتغو » دینلمشدر .
اذری - آذری ، آیری ، چاتال معناسنه .

ساچیرتغودن قورقش قوش قرق نیل چاتال آغاج اوزرینه قونماز
(سودکن آغزم یاندی یوغوردی اوفلر ایچرم)

*

۵-۳

یئد اتی یبار

یئد - یوند ، آت .

یوند اتی عنبردر (قوقوسی ابی ایمش)

*

۷-۳

یئد باشن یبار لب کنکلدی

کنکلماک - کنیشه مک ، راحت ایتک

آت باشفی یولاریوب راحتندی .
(اشکی اولا صاغلام قازیغه باغلا ، صوکره اللهه ایصمارلا)

*

۹-۳ یفش لك كن كذا كو یفش بلور

یفش - یوفوش ، اقرباه اعانه ؛ بالخاصه کلینه اقرباسنك ویردیکی هدیه لر ؛ جهاز .
یفش - یافاش ، یواش ، ملایم .
كذاكو - کویاكو (یامش) ، گوهمی .
جهازلی کلین (ك) گوهمیسی یواش اولور .

*

۱۳-۳ ابرق یسقدن توزلغ یا چقار

ابرق - اوبراق ، اسکی ، پیرامش .
یسق - یاسیق ، قوس قوبوری ، قرمان ، صاداق .
اسکی قوبورلقدن توزلی یای چیقار .

*

۱۴-۳ یتكلك اناسی قوین اچار

یتوك - یتوك ، یتیک ؛ غیب ، غائب .
غیبی اولان آناسنك قویننی ده (آرامق ایچون) اچار .

*

۱۵-۳ تلم سوزك اقسا بلماس . یلم قیا یقسا بلماس

تلم - تالم ، چوق .
ماقماق - اوقماق ، اوقومق ، آکلامق .
یلم - یالم ، یالین ، چیپلاق ، پارلاق ، یالچین .
چوق سوز آکلاشلماز ، یالچین قایا ییقلماز

*

۲۱-۳ بر جن یماعی بر جنقا . قرش یماعی قرشقا

برجن - بارجان ، ایپکلی قماش ، دیبا .
قرش - قاریش ، قاریشیق قماش ، صوف .

بارجان یاماسی بارجانه ، صوف یاماسی صوفه (یاراشیر)

*

۲۳-۳

اوتلك نجو يېردا قلماس

اوت - اوتە ، دليك ، اوتلك : دليكى .

دليكى اينجى يردە قالماز (ياپى طاشى يردە قالماز)

*

۲۴-۳

اش تىنى توز . يىغىن بىماس

تىغ - تاتىغ ، طات

يىغى - يوغرى ، چاناق .

آشك طادى طوز (در ، اما) ، بر چاناق (طوز) يىمز

*

۲۵-۳

قرامونك كلكىنجا قرا يىلغا كچما

مونك - بلا ، محنت ، قرامونك (قارلى قىش ، اربعين اولمالى ؟)

قرا يىلغا - فرغانە ايله تورك ديارينك آراسنده صارپ بر يوقوش .

اربعين كچمه نجو قرە يىلغان كچمه .

*

۲۵-۳

اناسى تفلك يىققا يپار . اغلى تىك قىشا قپار

تفلك - تەفلوك ، تىلى ، ھىزلى .

قىشا - « قوش » دن : چىت ، ايكيشر .

آناسى ھىزلى (لك كوسترەرك) يوققە اكك ياپار ، اوغلى تىك (طاۋرانەرق)

ايكيشر ايكيشر قپار .

*

۲۹-۳

نجاما ابرق كىك ارسا يىغورقا يزار

ما - تاكىد اداتى .

كىك - كەزوك ، لباس ، كىنك ، ياغورلىق .

ابرق - اوبراق ، ايرانمش ، اسكى .

نە قىردە اسكى كىنك اولسە ياغورە يارار .

*

۳۰-۳ ييلان ير بزدن قچار ، قنجا برسا ير بر اترو كلور

يربز - يارپوز ، عربجه « نمس » دینیلن بر حیوان . قاموسه كوره بوكا ماوراءالنهرده « لا كنهه » دیرلر مش . ییلانی كبر تیرمش .

ییلان یارپوزدن قچار ، (فقط) نزهه وارسه یارپوز قارشیسنه چیقار .

*

۳۳-۳ یات نك یاغلیغ تگکو سنداً اوزنك قانلغ یذرق ییك

یات - یاد ، یابانجی .

تگکو - تیکه ، لقمه ؛ پارچه .

یذرق - یوزروق ، یومروق .

ایلك یاغلی لقمه سندن کندی قانکدن اولانك یومروغی یکدر .

(بدبخت اولسه مده وطنمده مسعودم)

*

۳۳-۳ یغینك ارسا کرل (؟) یندقی تگکر

یوساو یا کلهش اوله جق ، کتابك فاضل طابعی ده بو خصوصده شههده . طوغریسی شویله اولمالی :

یغینك ارسا کراک ، یندقی تکر

یندق - یونداق ، فیشقی .

دوشماك دخی اولسه (مال) لازم ، فیشقیسی بیله دگر (ایشه یارار)

*

۳۶-۳ یاش ات کماش . یلافر الماس

ات - اوت .

کیماک - یاتمق .

یلافر - یلافج ، یلاوس ، یالواج ، ایلچی ، سفیر .

یاش اوت یانماز ، ایلچی اولمز (ایلچی یه زوال اولماز)

*

۳۶-۳ یبراغ کسر کودن یبر کتسا ییدی قلیر

یبر - ییپار ، مسک .

کسرکو - کسورکو ، کیسه ، طوربه .

نيد - يى ، قوقو .

مسك طور به سندن مسك كيتسه قوقوسى قالير .
(جامع يىقلسه ده محراب يرنده)

*

۴۵-۳

تبغ تاش يرار . تاش باشغ يرار

تبغ - تابوغ ، طاپو ، خدمت .

خدمت طاش يرار . طاش باشى يرار .

(خدمت سايه سنده حامينك كوكلى آينير وبوايجابنده محمينك خصملىرىنه قارشى برقوت اولور . بزده بو ساودن شو : طاش باش يرار ؛ طاش اول ، سنده باش يار پارچهسى قالمشدر)

*

۴۵-۳

يزماس اتم بلماس . ينكلماز بلكا بلماس

يزماق - يازمق ، آزماق ، يولدن چيتمق ، هدفه واصل اولماق .
اتم - آتيم ، انداخت و آتيجى .
بلكا - بيلكه ، عالم ، حكيم .

شاشماز آتيجى اولماز ، يا گيلماز بيلكيچ اولماز .

*

۴۶-۳

تفى منب قوى ارا يشماس

تفى - تيفى ، تيوه ، دوه .

منماك - مونماك ، بينماك .

يشماق - ياشمق ، كيزله نىك (قادين ياشماغى ، اوجاق ياشماغى بوندن)

دويه بينوب قويون آراسنده كيزله نيلمز .

*

۴۶-۳

قتلغ قا قشا يغار

قتلغ - قوطلو ، طالعى ، قشا - چفته .

طالعى يه (ياغمور) چفته ياغار .

*

۴۸-۳ يلىنقى مىنگو تىلماس . سىن قا كىر كىر و نىماس

يلىنقى - يالىنغوق ، بشر . مىنگو - مىنگو ، ابدى .
 تىلماك-تىرىلماك ، دىرىلك ، كىنىمك ، ياشامق (تاگرى دىرلك دوزنلك وىرسون دعاسى بوندىن)
 سىن - مزار ، تره (سىنمك دن) . بورادن مجازاً قىدوقامت معناسنه كىيور .
 يىناق - يىنقى ، دونمك .

انسان ابدى ياشاماز ، قىره كىرنجه كىرى دونمز .

*

۴۹-۳

قانق قان بلا يوماس

قانى قان ايله يومازلىر (قانى صو ايله يىقارلىر)

*

۶۲-۳

اتا تونى اغل قا يراسا اتاسن تلاماس

تون - دون ، لباس .

بابانك البهسى اوغله ياراسه (آرتق) باناسنى دىله مز (آراماز)

*

۶۲-۳

تىلا يىر كىندىز سىنور . كىچكدا اذلىب الغادو سىنور

تون - دون ، كىجه

اذلىماك - اىدىلنىمك ، صاحب اولقى (مجازاً اولنىمك ، تاھل اىتمك) .

كىجه يوروين كوندوز سوينور . كوچوكلكده (كىچكلكده) اوله نىن بو يودىكىندى

سوينور (راحت ايدر)

*

۷۳-۳

كىشى سوزلىشو . يلقى يىلىشو

سوزلىشماك - سويله شىمك ، قونوشماق .

يىلىشماق - يىنله شىمك ، قوقلاشماق

يلىقى - يىلىقى ، يىلىقى ، حيوان سوروسى .

انسان سويله شىمك ، حيوان قوقلاشماق (بىلىشماق ، طانىشماق)

*

۸۷-۳

بور بئاذب سرکا بئلا

بور - شراب (ماجارجهده الاآن بو معناده مستعملدر)

شراب اولمادن سيركه اولمه (بويوكلكه يلتنه ن چوجوق حقنده) .

*

۸۷-۳

قلان قذغقا تشسا قوربغا ايغر بلور

قلان - قولان ، يابان اشكى .

قذغ - قوذوغ ، قويوغ ، قويو .

يابان اشكى قويويه دوشسه قورباغه آيغر اولور (اوستنه بينر) .

*

۸۸-۳

بوزدن سوف تمار

سوف - سوو ، صو .

بوزدن صو داملار (اوغول بابايه چكر) .

*

۹۱-۳

قرقمش كشيكا قوي بشي قوش كرنور

قوش - چفت (بزدهكى قوشو ، قوشمه ، قوشوم بونده)

قرقمش انسانه قويون باشي چيفت كورونور .

*

۹۷-۳

يفلاغ تيللغ بيكدآ كرو يلسكوس تول بيك

يفلاغ - ياولاق ، كوتو . يلسكوس - يالكيز ، آشسز . بيك - يك ، دها اي

كرو - كيرو ، كهري ، ايسه .

كوتو ديلاي بك (قوجه) دن ايسه يالكيز طول (لق) دها اي .

*

۱۰۳-۳

يلسكق اغلي مونسنر بئاس

مون - علت ، قصور .

آدم اوغلي قصورسنر ، علتسنر اولماز .

*

۱۰۷-۳ اغلان ايشى ايشى بلماس . اغلاق منكزى ساب بلماس

منكز - مونكوز ، بوينوز .

اوغلان (چوچوق) ايشى ايشى اولماز ، اوغلاق بوينوزى (ابي) صاب اولماز .

*

۱۱۰-۳

تازات تفارجى بلماس

تاز - آبراش .

تفارج - داوار ، متاع ، يوك .

آبراش آت يوكجى اولماز (يوكه طايانماز) .

*

۱۱۲-۳

كنى برر كيك نك كوزندا اذن باشى يوق

برماق - بارمق ، كيتمك .

كنى - كوني ، طوغرى .

باش - ياره (چيبان باشى بورادن) .

طوغرى كيدن كيكك كوزندن باشقه يارهسى يوق (كندى حالنده اولانه برشو اولماز) .

*

۱۱۹-۳

يازن قتلنسا قشن سفنور

قتلنماق - قاتيلانماق ، قاتيلانماق ، قاتلانماق .

(كيشى) يازين قاتلانسه قيشين سوينور .

*

۱۲۰-۳

بلمش ياك بلماذك كشىدن ييك

ياك - شيطان .

بيلديك شيطان بيلمديك انساندن يكدر .

*

۱۲۵-۳

تيق بلاتماس تنق سوزن بلماس

تيق - تاياق ، داياق ، دايايله جق شى ، متكا .

تياق - تايماق ، قايمق ، دوشمك . تنق - تانوق ، شاهد .

بتمك - بوتمك ، بىتمك ، كماله ايرمك .

دايانه جق ىرى اولان قايماز ، شاهدك سوزى (شهادت ايتمه دن) بىتمز .

*

۱۲۵-۳

تفى بدك ارسا ميقى بدك ارماس

تفى - تەفى ، تەفە ، دوو .

مىق - ماياق ، كىنع ، قىغ ؛ فىشىق .

دوو بويوك اولسه ده قىنى بويوك اولماز (هر كس حالى كوزتملى) .

*

۱۵۶-۳

اتاغقا ابكلاب سوكا سوزلامادك

اتاغ - اوتاغ ، چادير .

ابكلاب - اوبكلاه ، اوفكلاه نوب .

سو - سو ، عسكر ، (صوباشى اوندن) ؛

چاديره اوفكلاه نوب عسكره سويله مدك (بريسنه قىزوب ده دىكرلر يله قونوشمايان

حقنده) .

*

۱۶۲-۳

قرمش كرش تكلماز ، اقرقن تاغ اكلماس

تكلاماك - توكولمك ، دوكولمك ، دوكوملمنمك .

اقرق - اوقروق ، كمند .

قورولمش كيريش دوكوملمنمز ، كمند ايله طاغ اكلمنز .

*

۱۶۳-۳

قلن بلتغ تى سرار . قرنگغو ايشغ ارنج اچار

تى - توبى ، تىپى ، قوتلى روزكار .

سرماك - سورمك ؛ ارنج - اورونج ، رشوت

قالين بولو طى تىپى سورر ، قارا كلق ايشى رشوت اچار .

*

۱۶۶-۳

برى قشنىسن يماس

برى - بورى ، قورت .

قشنى - قوشنو ، قونشو .

قورت قومشوسنى يميز .

*

۱۷۱-۳

قنى ار قدغفا كرسا يل الير

قنى - قوفى ، قوف ، بوش ، طالعسز .

قدغ - قودوغ ، قويوغ ، قويو .

طالعسز قويويه كيرسه يل آلير (صو بوله ماز) .

*

۱۷۲-۳

تى بشلغ يل بكا

بكا - بوكه ، بويوك ييلان ، ائردر .

يل - ييلان (؟)

يدى باشلى ييلان (بويوك بهادرلره اطلاق اولونور تعبير مخصوصدر) .

*

۱۷۶-۳

قش بلاسى قسنىجغ . ات بلاسى اخسنىجغ

قسنىجغ - قوسىنجيغ ، قوصه جق شى ، ايگرنج .

يلا - بالا ، پالاز ، ياورو .

اخشنىجغ - اوخشانىجغ ، اوقشانه جق ، سويىلى .

(كوچو ككن) قوش پالازى ايگرنج ، ايت انجكى سويىلى اولور (بويودكلرنده ايسه

عكسنددر) .

*

۱۷۷-۳

تمو قبغن اجار تفار

تمو - تامو ، طامو ، جهنم .

تفار - داوار ، مال (مجازاً رشوت)

جهنم قاپوسنى (بيلاه) آچار مال (پاره) .

*

۱۷۹-۳

كنى نك كلينا تكو ينى

كنى - كونى ، كونهى ، قوما ، اورتاق .

اورتاغك كوكنه دكين دوشمان (اورتاق قادينك كولى بيلاه اورتاغنك كوزينه دو قونور) .

*

۱۸۱-۳

بغدای قندا سرفج - فالور

سرفج - سارفیج ، قره موق .

سفالمق - صوالمق ، صواریلق .

بغدای - بوغدای (بوکله نك تورکجه اولدینی چوق شبهه لیدر ، تورکر بوغدایه ترغ ، تاریخ دیرلر . تارلاده بوندندر ، فقط « تاریخ » عینی زمانده داری ده دیمک اولدیغنه باقارسه ق بوکله نك بدایه حیوانات معناسنه اولدینی آ کلاشیلور . حنطه یه ویریلن بوغدای = بوغدای تعبیری تانکری ویردی ، خداداد کی بر ترکیب اولوب ایرانی ویا اسلاوردن آلینمق احتمالی واردر . فقط برسغان خلقنک بونی « بوغدای » دیه تلفظ ایتدکری و بو صورتله هانکی قبیله دن اولدقیرنی آ کلاتدقیری حسابیه قایلیرسه اقتباسک پک قدیم اولدینی تسلیم اولونور . بوندن ده تورکرله آریالر آراسنده قبل تاریخی بردورده اوزون بر تماس وقوع بولدینی حقنده کی ظن بردرجه ده تقویه ایدیلش اولور . بوغدای یاننده قره موق ده صو بولور (ایی نك یاننده کوتونک ده مستفید اولدیغنه دلالت ایدر) .

*

۱۸۴-۳

کزنجو کلندا

کزنجو - کیزله نن ، قیمتلی ، لذتلی شی .

کلن - کلین .

کیزله نه جک کلینده در (چونکه قوجه سنه صاقلار) .

*

۱۸۵-۳

بیرتلکو ترین اکیلا سیماس

تری - دری . اکیلا - ایکی . سیاق - صویمق .

بیر تیلکینک دریمی ایکی کره صویولماز (بر قویوندن ایکی پوستکی چیقماز) .

*

۱۹۲-۳

یزیدا بری اولیسا افدا ات بغری ترشور

یزی - یازی ، اووا .

یری - بوزی ، قورت .

یازیده قورت اولوسه اوده ایتک باغری آجیر (جنسک همجنسینه آجیدینغنی کوستیر) .

*

۱۹۲-۳

كذلك اليماس كفجلك كريماس

كذلك - كه ذوكوك ، كذيكلى ، گيىكى ، كيملى .
 اولياك - (اول eul دن) ئول ، هول ، نم ، رطوبت .
 كفج - كوفه ج ، گم ديزكىنى .
 كريماك - كوريمك . توسيعاً آياق تيمك ، سرکشك ايتك ، خارونلامق .
 گيملى (انسان) ايصلانماز ، ديزكىنى (حيوان) خارونلاماز .

*

۱۹۴-۳

كشى اتى تر كلا تير

تر كلا . ديريلكله ، حياتده ايكن .
 تماق - طابق ، طادى اولق .
 انسان اتى ديريلكلده طاتليدر (يعنى صاغلغنده قازانير ، لذت ونعمتله نائل اولور) .

*

۱۹۵-۳

قرتغا بديك بلماس ييرم تار تير

قرتغا - باشدهكى (ق) ضمه ايله حرکه لشمس اولديغنه كوره : يانمش ، قورومش ديمك اولوركه
 مؤلفك « عجوز » ديه ترجمه سي بوضورتله تاويل ايديلير . واقعا « قار » كوكندن كلسه يدي « قارققا » ،
 قارغقا « يازيلق ايجاب ايلر ايدى . شو حسابجه اختيار معناسنه : قاريغ ، قارى ، قوروت ،
 قوروغ شكلنده ايكي كله مز وار ديمك اولويور (بايات ، سرت معناسنه كلن قارتده بواصلدندره) .
 بديك - اويون ، رقص .

قوجه قارى اويون بيلمز يرم طار دير .

(كلينه اويونا ديمشله ، يرم طار ديمش ؛ يرينى كنيشله ديمشله ، يگم طار ديمش)

*

۱۹۷-۳

ارسلان قريسا سجغان اتن كذاذور

قريماق - قاريمق ، اختيارلامق .
 كندماك - كوزله تمك ، كوزله مك .
 ات - اوت ، منفذ ، دليك . (اوتك ، كچمك ، نفوذ ايتك)
 آرسلان اختيارلاينجه صيچان دليگنى كوزتلهر (عادى قسمتله راضى اولور) .

۲۱۰-۳ تکرمندا تغمش سىجغان كوك كکرکنکا قرقاس

تک - ايکى اوجى بربینه دگن ، دگرمى ، دائره . بوندن حصار ، دکرمن .
ککرکنکا - کوکره نیجه ، گورله نیجه .

دکرمنده طوغمش صیجان گوك کورله مه سندن قورقماز .
(ایصلاشمک یاغموردن پرواسی اولماز) .

*

۲۶۳-۳ تىنکسزدا تکرمان ترغرسايرغىسزدا يار برير

تىنک - دنک ، معادل ، مناسبتلى ، موضعنک ، ياقيشغنک غیری .
يرغىسز - ياراغىسز ، حاضرلقسز ، فرصتك غیری .
يار - سيل ؛

برماق - بارمق ، وارمق .
ترغرمق - تورغورمق ، دوردورمق ، تاسيس .

مناسبتسىز بر محله دگرمن ياپيليرسه مساعده سىز بر زمانده سيل چاتار (آلير کوتورور) .

*

۲۶۵-۳ كىنك تون ابراماس كىنكاش لك بلك ارتاماس

كىنك - كنىك ، كنىش ، واسع . بوندن بره سئله يى توسيع وتوضيح ايچون قورولان مشورت ، كىنكاش .
آرتاماق - آرتامق ، بوزولمق .

گنىش طون (البسه) ايراماز ، مشورتلى عقل بوزولماز (يا كلىش حكمه صاپماز)

*

۲۶۵-۳ قش توزقا منك اجن النور

قش - قوش ، توزق ، توزاق .
النمك - ايلينمك ، ايليشمك .

منك - يم ، جبوبات ، دانه (خال معناسنه اولان منك ، بك بوندندر)
اجن - اوجون (اوج يعنى منها ومقصد . صوكندهكى « ون » جهت علامتيدر) شيمدى
ايچون واچون ديورز .

قوش توزاغه دانه ايچون ايلينير (ايليشير ، طوتولور)

(دانه ايچون كندىمى ايتدم اسير دامه بن (على رضا پاشا)

*

۲۸۲-۳

قنكدش قما ارور . اكدش ارو ترنار

قنكدش - قانكداش ، بابا بر قارداشلىر (قانك ، گوك توركچه ده پدر)
 قما - قوما ، قوتلى ، قوتله ؛ ارو - اورو ، يوقارى ؛ ترماق - تارتمق ، چكك ، قالديرمق .
 اكدش - ايكديش ، اوكدش ؛ اوله يعنى والده بر قارداشلىر
 بابا قارداشلىر بر برينه قوتله اورورلىر (مخلصمه ايدرلىر) ، آنا قارداشلىر (بر برلىرى
 يوقارى قالديرلىر (تعاون ايلرلىر) .

*

۲۸۴-۳

يلنكوس قاز اتماس

يالكيز قاز اوتماز (بر الك سسى چيقماز) .

*

۲۸۴-۳

يلنكق اغلى يوقاذور . اذكو اتى قالير

يوقاذمق - يوق اولمق ؛ عدم ديمك اولان « يوق » دن (يوقاذو ؛ يوقايو - فنايه مائل)
 انسان اوغلى فوت اولور (دنيادن كيدر) ، ابي آدى (باقى) قالير .

*

۳۱۱-۳

قرى اكو ز بلد و قا قر قماس

قرى - قارى ، اختيار ؛ قارتلاشمش ؛ بلدو - بالدو ؛ بالطه .
 قارت او كوز بالطه دن قور قماز .

*

۳۱۴-۳

سوف كرما كنججا اتك ترتما

سوف - سوو ، صو ؛ اتك - اتوك ، ادك ، مست ؛ ترماق - تارتمق ؛ چيقارمق .
 صوي كورمه نيجه مستلىر چيقارمه .

*

۳۲۱-۳

يلقسا يما ياغ اذكو . كويسا يما كون اذكو

يلقمق - يالقمق ، فضله كلك ؛ طاتتى قاچيرمق ؛ يما - يمه ، ينه ؛ كون - كونش .
 چوق كلسه ده ياغ ابي ، ياقسه دخى كونش ابي .

تورك تاريخ ولسانياتى مدرسى

نجيب عاصم

صوك